

BRAUN

BC24

Alarm clock

Wecker

Réveil

Sveglia

Wekker

Vækkeur

Despertador

English
User instructions
Guarantee

Deutsch
Gebrauchsanweisung
Garantie

Français
Mode d'emploi
Garantie

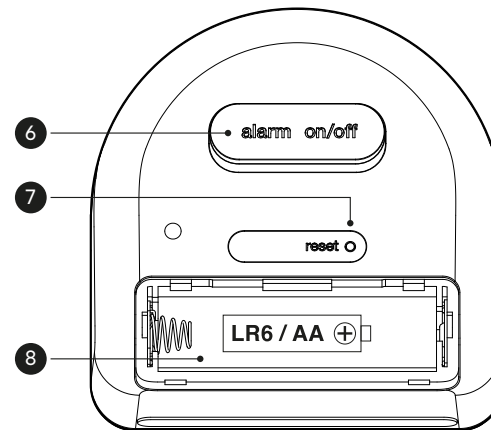
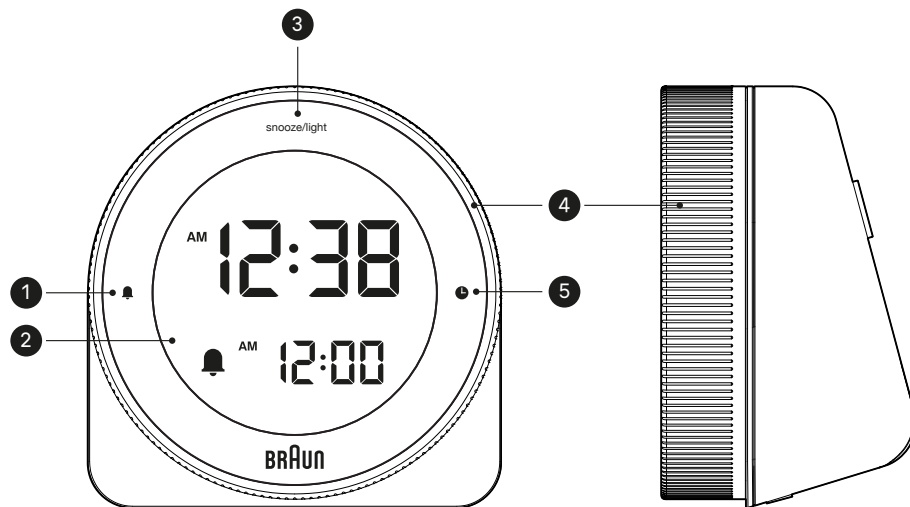
Italiano
Manuale di istruzioni
Garanzia

Nederlands
Gebruiksaanwijzingen
Garantie

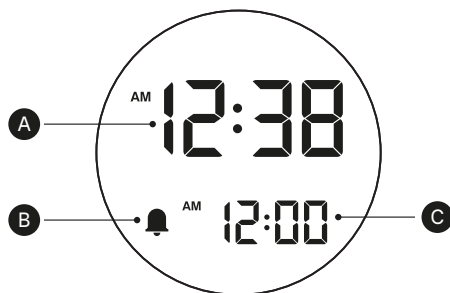
Dansk
Brugervejledninger
Garanti

Español
Instrucciones para el usuario
Garantía

1.



2.



English

Battery precautions

1. Do not use rechargeable batteries.
2. Use only alkaline AA batteries of the same or equivalent type.
3. Insert batteries with the correct polarity.
4. Keep batteries away from children.
5. Dispose of exhausted batteries according to local legal requirements. Do not dispose them by throwing away with normal household rubbish.
6. Avoid short circuiting the contacts in the battery compartment and battery terminals.
7. Remove batteries from the unit if it will not be used for long period of time.
8. Exhausted batteries should be removed from the battery compartment to prevent over-discharge, which can cause leakage and may cause damage to the clock.

Getting started

1. Remove the battery door.
2. Insert 1x AA size new battery as indicated in the battery compartment and press the RESET key to reset the clock. The display will turn on after a few seconds. Only use alkaline batteries from a reputable brand.
3. Close the battery door.

Function keys

TIME SETTING touch key.

- Touch the clock icon to turn on the backlight for 10 seconds.
- Touch the clock icon to stop the alarm and activate the 5 minute snooze function.
- Touch and hold the clock icon for 2 seconds to set the clock time.

ALARM SETTING touch key.

- Touch the alarm icon to turn on the backlight for 10 seconds.
- Touch the alarm icon to stop the alarm and activate the 5 minute snooze function.
- Touch and hold the alarm icon for 2 seconds to set the alarm time.

SNOOZE / LIGHT touch key.

- Touch to turn on the backlight for 10 seconds.
- Touch to stop the alarm and activate the 5 minute snooze function.

Rotating bezel

- In normal mode, rotate the bezel to turn on the backlight for 10 seconds.
- Rotate the bezel to stop the alarm and activate the 5 minute snooze function.
- In TIME SETTING or ALARM SETTING mode, rotate the bezel clockwise to increase the setting value.
- In TIME SETTING or ALARM SETTING mode, rotate the bezel anti-clockwise to decrease the setting value.

ALARM ON / OFF slider

- Push the ALARM ON / OFF slider up to enable the alarm.
- Push the ALARM ON / OFF slider down to disable the alarm.

RESET key

- Press by using a pointy object (a paperclip for example) to reset all values to default. Reset the unit in case of a malfunction.

Product description (Image 1)

1. ALARM SETTING touch key
2. LCD display
3. SNOOZE / LIGHT touch key
4. Rotating bezel
5. TIME SETTING touch key
6. ALARM ON / OFF slider
7. RESET button
8. Battery compartment

Display details (Image 2)

- A. Time
- B. Alarm icon
- C. Alarm time

Setting the time

1. Touch and hold the clock icon for 2 seconds to enter the time setting mode.
2. Rotate the bezel to select 12 or 24 hour format.
3. Touch the clock icon to confirm hour format setting.
4. Rotate the bezel to set the desired time.
5. Touch the clock icon to save the settings and return to the normal display.

Setting the alarm

1. Touch and hold the alarm icon for 2 seconds to enter the alarm setting mode.
2. Rotate the bezel to set the desired alarm time.
3. Touch the alarm icon to save the settings and return to the normal display.

Important: When setting the time or alarm, be careful to touch only the desired key. If touching the screen in several places at the same time, the keys may not register correctly.

Using the alarm and snooze function

1. Enable the alarm by pushing the ALARM ON / OFF slider up (so the green indicator is visible). The bell icon will appear on the LCD display.
2. Touch one of the keys (SNOOZE/LIGHT / TIME SETTING / ALARM SETTING / BRAUN logo) or rotate the bezel to stop the alarm and activate the snooze function. When the snooze function is activated, the bell icon will flash.
3. To disable the alarm and snooze function, push the ALARM ON / OFF slider down. The bell icon will disappear.

Note: When the snooze function is activated, the alarm will automatically start again after 5 minutes. The snooze function will not stop unless the ALARM ON / OFF SLIDER is pushed down.

Battery replacement

When the LCD starts to dim, replace with a new battery at once.

Note: Exposure to an electrostatic environment may cause the clock to reset. In this event, please follow the instructions as described in this manual to set the clock again.

Guarantee

2 year guarantee against material and workmanship defects (except battery). The guarantee is valid in those countries where the clock is officially being sold.

Broken or cracked lens screens are not covered under the Guarantee.



Braun helpline

Should you have a problem with your product, please check your local service centre at:

www.braun-clocks.com
www.braun-watches.com

or contact **+44 808 175 3235** (calls free within the UK)
or +44 208 208 1833.



WARNING! This product is covered by the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive. It should not be discarded with normal household waste but taken to your local collection centre for recycling.

This product conforms to the EMC requirements as per council directive 2014/30/EU.

Certain trademarks used under license from the Procter & Gamble Company or its affiliates.

BRAUN

BC24

Alarm clock

Wecker

Réveil

Sveglia

Wekker

Vækkeur

Despertador

English
User instructions
Guarantee

Deutsch
Gebrauchsanweisung
Garantie

Français
Mode d'emploi
Garantie

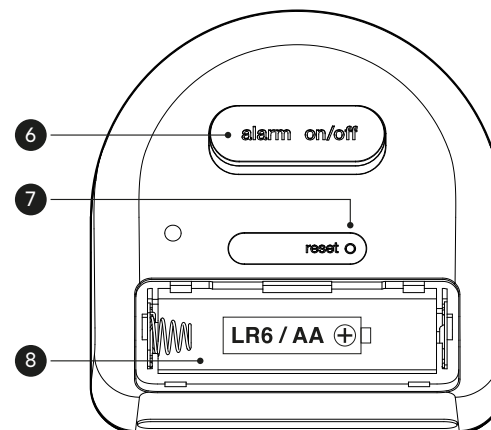
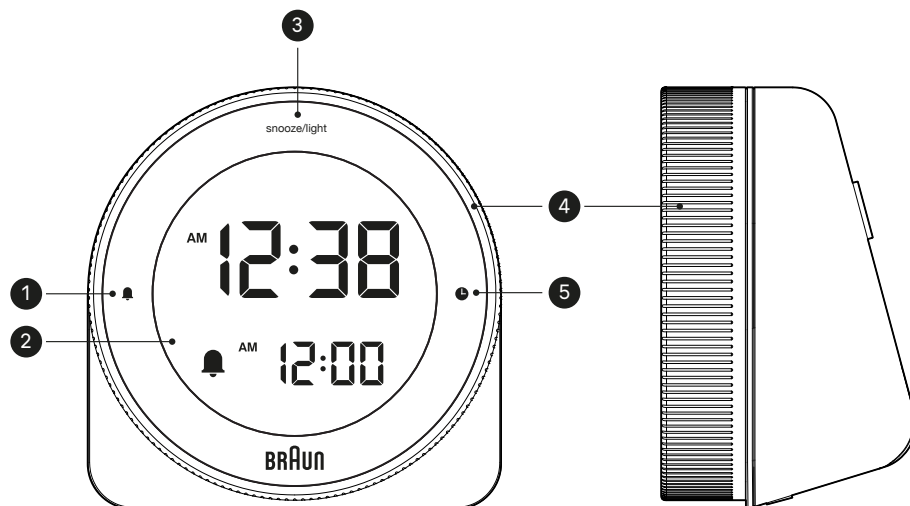
Italiano
Manuale di istruzioni
Garanzia

Nederlands
Gebruiksaanwijzingen
Garantie

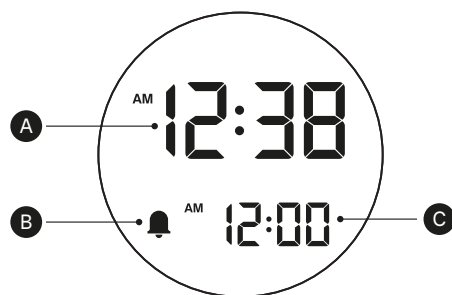
Dansk
Brugervejledninger
Garanti

Español
Instrucciones para el usuario
Garantía

1.



2.



Deutsch

Vorsichtsmaßnahmen für die Batterien

1. Benutzen Sie keine Akkus.
2. Nutzen Sie nur AA-Batterien des selben oder eines gleichwertigen Typs.
3. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität.
4. Halten Sie Batterien von Kindern fern.
5. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nach den örtlich geltenden Vorgaben. Entsorgen Sie Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll.
6. Vermeiden Sie Kurzschlüsse an den Kontaktstellen des Batteriefachs und der Batterieklemmen.
7. Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
8. Verbrauchte Batterien sollten aus dem Batteriefach entnommen werden, um eine Tiefentladung zu verhindern, die zum Auslaufen der Batterie führen und so den Wecker beschädigen kann.

Kurzanleitung

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung.
2. Setzen Sie 1x neue AA-Batterie wie im Batteriefach angezeigt ein. Drücken Sie dann auf RESET, um die Uhr zurückzusetzen. Das Display schaltet sich nach einigen Sekunden ein. Verwenden Sie nur Alkalibatterien einer hochwertigen Marke.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

Funktionstasten

ZEITEINSTELLUNGS-Taste.

- Drücken Sie auf das Uhrensymbol, um die Hintergrundbeleuchtung für 10 Sekunden einzuschalten.
- Drücken Sie auf das Uhrensymbol, um den Wecker zu unterbrechen und die 5-Minuten-Schlummerfunktion zu aktivieren.
- Halten Sie das Uhrensymbol 2 Sekunden lang gedrückt, um die Uhrzeit einzustellen.

ALARMEINSTELLUNGS-Taste.

- Drücken Sie auf das Weckersymbol, um die Hintergrundbeleuchtung für 10 Sekunden einzuschalten.
- Drücken Sie auf das Weckersymbol, um den Wecker zu unterbrechen und die 5-Minuten-Schlummerfunktion zu aktivieren.
- Halten Sie das Weckersymbol 2 Sekunden lang gedrückt, um die Weckzeit einzustellen.

SCHLUMMERTASTE/LICHT

- Drücken Sie die Taste, um die Hintergrundbeleuchtung für 10 Sekunden einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste, um den Wecker zu unterbrechen, und die 5-Minuten-Schlummerfunktion zu aktivieren.

Drehbare Lünette

- Im normalen Zeitmodus: Drehen Sie die Lünette, um die Hintergrundbeleuchtung für 10 Sekunden einzuschalten.
- Drehen Sie die Lünette, um den Wecker zu unterbrechen und die 5-Minuten-Schlummerfunktion zu aktivieren.
- Drehen Sie die Lünette im Uhrzeigersinn, um die Einstellwerte im Modus ZEITEINSTELLUNG oder WECKEREINSTELLUNG zu erhöhen.
- Drehen Sie die Lünette entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Einstellwerte im Modus ZEITEINSTELLUNG oder WECKEREINSTELLUNG zu verringern.

WECKER EIN/AUS-Regler

- Schieben Sie den WECKER EIN/AUS-Regler nach oben, um die Weckfunktion zu aktivieren.
- Schieben Sie den WECKER EIN/AUS-Regler nach unten, um die Weckfunktion zu deaktivieren.

RESET-Taste

- Benutzen Sie einen spitzen Gegenstand (z. B. eine Büroklammer), um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Setzen Sie das Gerät im Falle einer Fehlfunktion zurück.

Produktbeschreibung (Abbildung 1)

1. ALARMEINSTELLUNGS-Taste
2. LCD-Display
3. SCHLUMMERTASTE/LICHT-Taste
4. Drehbare Lünette
5. ZEITEINSTELLUNGS-Taste
6. WECKER EIN/AUS-Regler
7. RESET-Taste
8. Batteriefach

Angaben auf dem Display (Abbildung 2)

- A. Zeit
- B. Weckersymbol
- C. Weckzeit

Einstellen der Zeit

1. Halten Sie das Uhrensymbol 2 Sekunden lang gedrückt, um den Zeiteinstellungsmodus aufzurufen.
2. Drehen Sie die Lünette, um das 12- oder 24-Stunden-Format auszuwählen.
3. Drücken Sie auf das Uhrensymbol, um die Einstellung des Stundenformats zu bestätigen.
4. Drehen Sie die Lünette, um die gewünschte Uhrzeit einzustellen.
5. Drücken Sie auf das Uhrensymbol, um die Einstellungen zu speichern und zur normalen Anzeige zurückzukehren.

Einstellen der Weckfunktion

1. Halten Sie das Weckersymbol 2 Sekunden lang gedrückt, um den Weckereinstellungsmodus aufzurufen.
2. Drehen Sie die Lünette, um die gewünschte Weckzeit einzustellen.
3. Drücken Sie auf das Weckersymbol, um die Einstellungen zu speichern und zur normalen Anzeige zurückzukehren.

Wichtig: Achten Sie beim Einstellen der Uhrzeit oder des Alarms darauf, nur die gewünschte Taste zu berühren. Wenn Sie das Display an mehreren Stellen gleichzeitig berühren, werden die Tasten möglicherweise nicht richtig erkannt.

Nutzen der Weck- und Schlummerfunktion

1. Aktivieren Sie den Wecker, indem Sie den WECKER EIN/AUS-Regler nach oben schieben (und der grüne Teil sichtbar wird). Das Weckersymbol erscheint auf dem LCD-Display.
2. Berühren Sie eine der Tasten (SCHLUMMERTASTE/LICHT / ZEITEINSTELLUNG / WECKEREINSTELLUNG / BRAUN-Logo) oder drehen Sie die Lünette, um den Wecker zu unterbrechen und die Snooze-Funktion zu aktivieren. Wenn die Schlummerfunktion aktiviert wird, blinkt das Weckersymbol.
3. Um die Weck- und die Schlummerfunktion zu deaktivieren, schieben Sie den WECKER EIN/AUS-Regler nach unten. Das Weckersymbol wird ausgeblendet.

Hinweis: Wenn die Schlummerfunktion aktiviert ist, ertönt der Wecker automatisch nach 5 Minuten erneut. Die Schlummerfunktion wird erst dadurch beendet, dass der WECKER EIN/AUS-Regler nach unten geschoben wird.

Austauschen der Batterie

Wenn das LCD-Display dunkler wird, sollten Sie die Batterie sofort austauschen.

Hinweis: Elektrostatische Umgebungen können dazu führen, dass sich die Uhr zurückstellt. Befolgen Sie bitte in diesem Fall die Anleitungen in dieser Gebrauchsanweisung, um die Uhr manuell einzustellen.

Gewährleistung

2 Jahre Gewährleistung für Material- und Herstellungsfehler (Batterien ausgeschlossen). Die Gewährleistung ist in den Ländern gültig, in denen der Wecker offiziell verkauft wird. Ein beschädigter oder gesprungener Displayschutz wird nicht von der Gewährleistung abgedeckt.



Braun Hotline

Sollten Sie Probleme mit Ihrem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an Ihr Servicezentrum vor Ort:

**www.braun-clocks.com
www.braun-watches.com**

Oder rufen Sie uns an unter **+44 808 175 3235**
oder +44 208 208 1833.



ACHTUNG! Dieses Produkt unterliegt der WEEE-Richtlinie (Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte). Das Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu Ihrer örtlichen Sammelstelle gebracht werden.

Dieses Produkt erfüllt die EMV-Anforderungen der Richtlinie 2014/30/EU des Rates.

Bestimmte Markenzeichen unterliegen einer Lizenz von The Procter & Gamble Company oder ihren Partnern.

BRAUN

BC24

Alarm clock

Wecker

Réveil

Sveglia

Wekker

Vækkeur

Despertador

English
User instructions
Guarantee

Deutsch
Gebrauchsanweisung
Garantie

Français
Mode d'emploi
Garantie

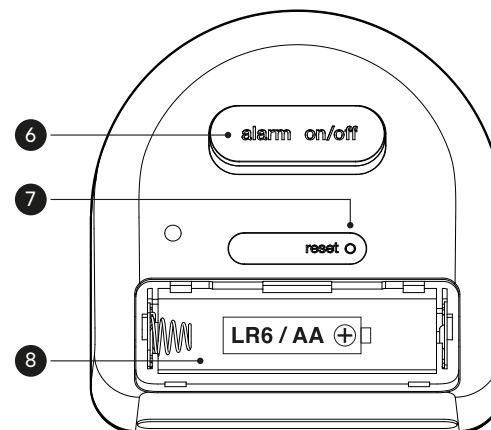
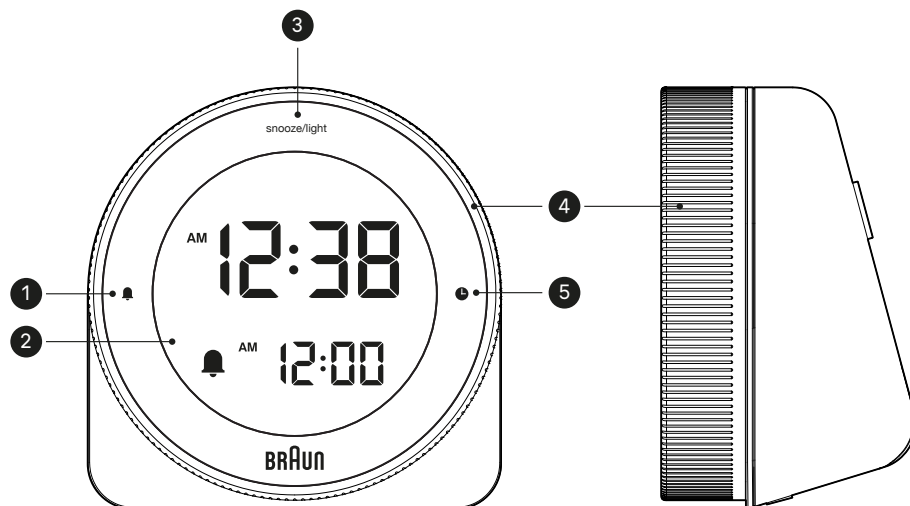
Italiano
Manuale di istruzioni
Garanzia

Nederlands
Gebruiksaanwijzingen
Garantie

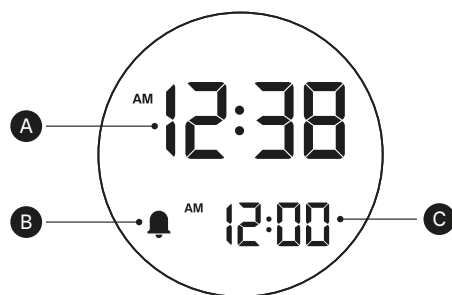
Dansk
Brugervejledninger
Garanti

Español
Instrucciones para el usuario
Garantía

1.



2.



Français

Précautions concernant les piles

1. N'utilisez pas de piles rechargeables.
2. Utilisez uniquement des piles AA alcalines de même type ou équivalentes.
3. Insérez les piles en respectant la polarité.
4. Tenez les piles hors de portée des enfants.
5. Éliminez les piles usagées conformément à la réglementation locale. Ne les jetez pas avec les déchets ménagers.
6. Évitez de court-circuiter les contacts du compartiment à piles et les bornes des piles.
7. Retirez les piles de l'appareil en cas d'inutilisation prolongée.
8. Il convient de retirer les piles usagées de leur compartiment pour éviter toute décharge excessive, qui peut entraîner une fuite et endommager l'appareil.

Pour commencer

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérez une pile AA neuve comme indiqué dans le compartiment et appuyez sur la touche RESET pour réinitialiser l'appareil. L'écran s'allumera au bout de quelques secondes. Utilisez uniquement des piles alcalines de marque reconnue.
3. Fermez le couvercle du compartiment à piles.

Touches de fonction

Touche tactile de réglage de l'heure

- Appuyez rapidement sur l'icône d'horloge pour allumer le rétroéclairage pendant 10 secondes.
- Appuyez rapidement sur l'icône d'horloge pour arrêter l'alarme et activer la fonction de rappel d'alarme au bout de 5 minutes.
- Appuyez sur l'icône d'horloge pendant 2 secondes pour régler l'heure.

Touche tactile de réglage de l'alarme

- Appuyez rapidement sur l'icône d'alarme pour allumer le rétroéclairage pendant 10 secondes.
- Appuyez rapidement sur l'icône d'alarme pour arrêter l'alarme et activer la fonction de rappel d'alarme au bout de 5 minutes.
- Appuyez sur l'icône d'alarme pendant 2 secondes pour régler l'heure de l'alarme.

Touche tactile SNOOZE/LIGHT (Rappel d'alarme/éclairage)

- Appuyez rapidement sur cette touche pour allumer le rétroéclairage pendant 10 secondes.
- Appuyez rapidement sur cette touche pour arrêter l'alarme et activer la fonction de rappel d'alarme au bout de 5 minutes.

Cadran rotatif

- En mode normal, tournez le cadran pour allumer le rétroéclairage pendant 10 secondes.
- Tournez le cadran pour arrêter l'alarme et activer la fonction de rappel d'alarme au bout de 5 minutes.
- En mode de réglage de l'heure ou de l'alarme, tournez le cadran vers la droite pour augmenter la valeur.
- En mode de réglage de l'heure ou de l'alarme, tournez le cadran vers la gauche pour diminuer la valeur.

Curseur ALARM ON/OFF (Marche/arrêt alarme)

- Placez le curseur ALARM ON/OFF (Marche/arrêt alarme) en position haute pour activer l'alarme.
- Placez le curseur ALARM ON/OFF (Marche/arrêt alarme) en position basse pour désactiver l'alarme.

Touche RESET (Réinitialisation)

- Appuyez à l'aide d'un objet pointu (un trombone par exemple) pour rétablir toutes les valeurs par défaut. Réinitialisez l'appareil en cas de dysfonctionnement.

Description du produit (image 1)

1. Touche tactile de réglage de l'alarme
2. Écran LCD
3. Touche tactile SNOOZE/LIGHT (Rappel d'alarme/éclairage)
4. Cadran rotatif
5. Touche tactile de réglage de l'heure
6. Curseur ALARM ON/OFF (Marche/arrêt alarme)
7. Bouton RESET (Réinitialisation)
8. Compartiment à piles

Détails de l'affichage (image 2)

- A. Heure
- B. Icône d'alarme
- C. Heure de l'alarme

Réglage de l'heure

1. Appuyez sur l'icône d'horloge pendant 2 secondes pour passer en mode de réglage de l'heure.
2. Tournez le cadran pour choisir entre le format 12 ou 24 heures.
3. Appuyez rapidement sur l'icône d'horloge pour confirmer le format de l'heure.
4. Tournez le cadran pour régler l'heure souhaitée.
5. Appuyez rapidement sur l'icône d'horloge pour enregistrer les réglages et revenir à l'affichage normal.

Réglage de l'alarme

1. Appuyez sur l'icône d'alarme pendant 2 secondes pour passer en mode de réglage de l'alarme.
2. Tournez le cadran pour régler l'heure d'alarme souhaitée.
3. Appuyez rapidement sur l'icône d'alarme pour enregistrer les réglages.

Important : lors du réglage de l'heure ou de l'alarme, assurez-vous de toucher uniquement le bouton souhaité. Si vous touchez l'écran à plusieurs endroits en même temps, les boutons risquent de ne pas être reconnus correctement.

Utilisation de l'alarme et de la fonction de rappel d'alarme

1. Activez l'alarme en plaçant le curseur ALARM ON/OFF (Marche/arrêt alarme) en position haute (voyant vert visible). L'icône en forme de cloche apparaîtra sur l'écran LCD.
2. Appuyez sur l'une des touches (SNOOZE/LIGHT, réglage de l'heure ou de l'alarme ou logo BRAUN) ou tournez le cadran pour arrêter l'alarme et activer la fonction de rappel d'alarme. Lorsque la fonction de rappel d'alarme est activée, l'icône en forme de cloche clignote.
3. Pour désactiver l'alarme et la fonction de rappel d'alarme, placez le curseur ALARM ON/OFF (Marche/arrêt alarme) en position basse. L'icône en forme de cloche disparaîtra.

Remarque : Lorsque la fonction de rappel d'alarme est activée, l'alarme se redéclenche automatiquement au bout de 5 minutes. La fonction de rappel d'alarme ne s'arrêtera pas tant que le curseur ALARM ON/OFF (Marche/arrêt alarme) n'aura pas été placé en position basse.

Remplacement des piles

Lorsque l'écran LCD commence à faiblir, remplacez la pile sans tarder.

Remarque : L'exposition à un environnement électrostatique peut entraîner la réinitialisation de l'appareil. Dans ce cas, suivez les instructions de ce manuel pour le régler à nouveau.

Garantie

Garantie de 2 ans contre les vices de matériaux et de fabrication (hors pile). Cette garantie est valable dans les pays où le réveil est officiellement vendu.

Cette garantie ne couvre pas la casse ou la fissuration du verre.



Service d'assistance Braun

Si vous rencontrez un problème avec le produit, consultez votre service après-vente local sur :

www.braun-clocks.com

www.braun-watches.com

ou appelez le **+44 808 175 3235** ou le +44 208 208 1833.



AVERTISSEMENT ! Ce produit est couvert par la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Il convient de ne pas le jeter avec les déchets ménagers, mais de le déposer dans votre centre de collecte local en vue de son recyclage.

Ce produit est conforme aux exigences de CEM énoncées dans la directive 2014/30/UE du Conseil.

Certaines marques sont utilisées sous licence de la société Procter & Gamble ou de ses affiliés.

BRAUN

BC24

Alarm clock

Wecker

Réveil

Sveglia

Wekker

Vækkeur

Despertador

English
User instructions
Guarantee

Deutsch
Gebrauchsanweisung
Garantie

Français
Mode d'emploi
Garantie

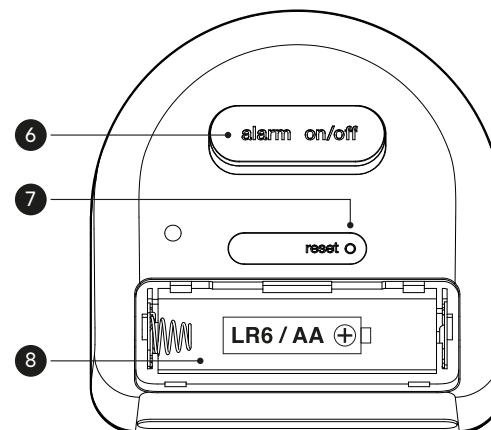
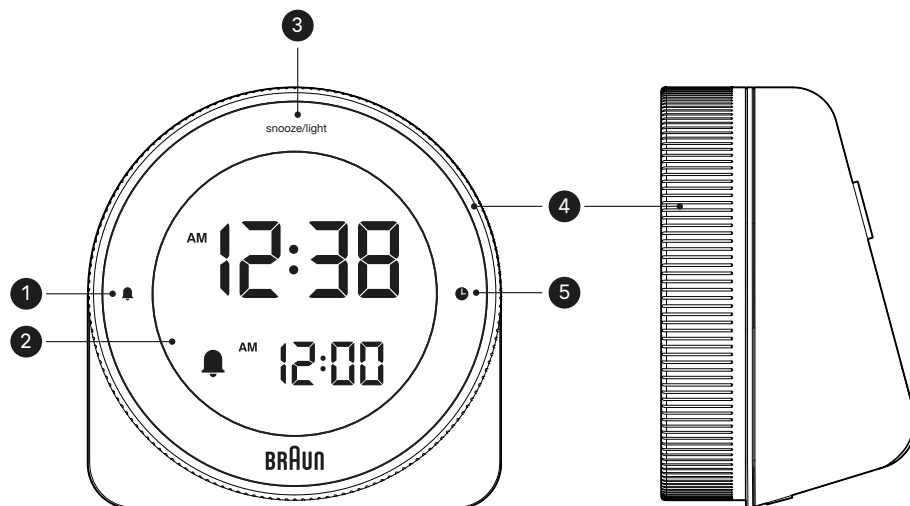
Italiano
Manuale di istruzioni
Garanzia

Nederlands
Gebruiksaanwijzingen
Garantie

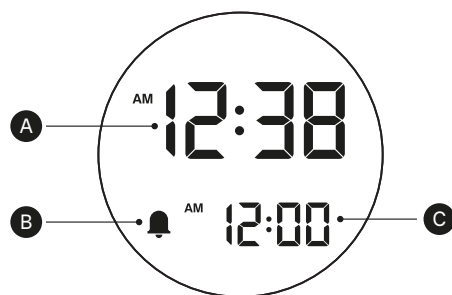
Dansk
Brugervejledninger
Garanti

Español
Instrucciones para el usuario
Garantía

1.



2.



Precauzioni per l'utilizzo delle batterie

1. Non utilizzare batterie ricaricabili.
2. Utilizzare solo ed esclusivamente lo stesso tipo di batterie AA alcaline (o equivalente).
3. Inserire le batterie nel verso giusto.
4. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.
5. Smaltire le batterie esaurite in maniera conforme alle disposizioni locali. Non smaltirle gettandole nei rifiuti domestici.
6. Evitare di mandare in cortocircuito i contatti delle batterie e del vano batterie.
7. Rimuovere le batterie dal dispositivo se non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
8. Le batterie scariche devono essere rimosse dal vano batterie per impedire il sovraccaricamento, che può portare a perdite di sostanze nocive in grado di danneggiare l'orologio.

Primo utilizzo:

1. Rimuovere lo sportello.
2. Seguendo le istruzioni fornite, inserire una (1) batteria AA nuova nel vano batterie e premere RESET per ripristinare l'orologio. Lo schermo si accenderà dopo qualche secondo. Utilizzare solo batterie alcaline di marchi riconosciuti.
3. Chiudere lo sportello.

Tasti di funzione

Pulsante touch IMPOSTAZIONI ORARIO.

- Premere l'icona dell'orologio per accendere la luce posteriore per dieci (10) secondi.
- Premere l'icona dell'orologio per spegnere la sveglia e attivare la funzione snooze ogni cinque minuti.
- Premere e mantenere premuta l'icona dell'orologio per due (2) secondi per impostare l'ora dell'orologio.

Pulsante touch IMPOSTAZIONI SVEGLIA.

- Premere l'icona della sveglia per accendere la luce posteriore per dieci (10) secondi.
- Premere l'icona della sveglia per spegnere la sveglia e attivare la funzione snooze ogni cinque minuti.
- Premere e mantenere premuta l'icona della sveglia per due (2) secondi per impostare l'ora della sveglia.

Pulsante touch SNOOZE/LUCE

- Premere per accendere la luce posteriore per dieci (10) secondi.
- Premere per spegnere la sveglia e attivare la funzione snooze ogni cinque minuti.

Cornice rotante

- Nella modalità di base, ruotare la cornice dell'orologio per accendere la luce posteriore per dieci (10) secondi.
- Ruotare la cornice per spegnere la sveglia e attivare la funzione snooze ogni cinque minuti.
- Ruotare la cornice in senso orario per aumentare il valore delle impostazioni delle modalità ORARIO e SVEGLIA.
- Ruotare la cornice in senso antiorario per diminuire il valore delle impostazioni delle modalità ORARIO e SVEGLIA.

Interruttore SVEGLIA ON/OFF

- Far scorrere l'interruttore SVEGLIA ON/OFF verso l'alto per attivare la sveglia.
- Far scorrere l'interruttore SVEGLIA ON/OFF verso il basso per disattivare la sveglia.

Pulsante RESET

- Premere utilizzando un oggetto appuntito (come una graffetta) per ripristinare tutti i valori predefiniti. Resetare l'unità in caso di malfunzionamento.

Descrizione del prodotto (img. 1)

1. Pulsante touch IMPOSTAZIONI SVEGLIA
2. Display LCD
3. Pulsante touch SNOOZE/LUCE
4. Cornice rotante
5. Pulsante touch IMPOSTAZIONI ORARIO
6. Interruttore SVEGLIA ON/OFF
7. Pulsante RESET
8. Vano batterie

Dettagli display (img. 2)

- A. Ora
- B. Icona sveglia
- C. Ora della sveglia

Impostare l'ora

1. Premere e mantenere premuta l'icona dell'orologio per due (2) secondi per impostare l'ora.
2. Ruotare la cornice per selezionare il formato 12/24 ore.
3. Premere l'icona dell'orologio per confermare il formato scelto.
4. Ruotare la cornice per impostare l'ora.
5. Premere l'icona dell'orologio per salvare le impostazioni e ritornare al display di base.

Impostare la sveglia

1. Premere e mantenere premuta l'icona della sveglia per due (2) secondi per entrare nelle impostazioni dell'ora della sveglia.
2. Ruotare la cornice per impostare l'ora della sveglia.
3. Premere l'icona della sveglia per salvare le impostazioni e ritornare al display di base.

Importante: quando imposti l'ora o la sveglia, assicurati di toccare solo il pulsante desiderato. Se si tocca il display in più punti contemporaneamente, i pulsanti potrebbero non essere riconosciuti correttamente.

Come utilizzare la sveglia e la funzione snooze

1. Attivare la sveglia impostando l'interruttore SVEGLIA ON/OFF sulla posizione in alto (in modo che l'indicatore verde sia visibile). L'icona della campana appare sullo schermo LCD.
2. Premere uno dei tasti (SNOOZE/LUCE/IMPOSTAZIONI ORARIO/IMPOSTAZIONI SVEGLIA/LOGO BRAUN) o ruotare la cornice per spegnere la sveglia e attivare la funzione snooze. L'icona della campana lampeggia quando la funzione snooze è attivata.
3. Posizionare l'interruttore SVEGLIA ON/OFF verso il basso per disattivare la sveglia e la funzione snooze. L'icona della campana non verrà più visualizzata.

Nota: Quando la funzione snooze è attivata, la sveglia si riattiverà automaticamente dopo cinque minuti. La funzione snooze non si disattiva a meno che l'interruttore SVEGLIA ON/OFF non sia posizionato verso il basso.

Sostituire le batterie

Quando lo schermo LCD inizia ad affievolirsi, sostituire immediatamente la batteria.

Nota: l'esposizione a un ambiente elettrostatico può causare il ripristino automatico dell'orologio. In questi casi, seguire le istruzioni fornite nel presente manuale per impostare nuovamente l'orario dell'orologio.

Garanzia

Due anni di garanzia per materiali e assemblaggio difettosi (batteria esclusa). La garanzia è valida nei Paesi in cui la sveglia è ufficialmente sul mercato.

Schermi rotti o crepati non sono coperti dalla Garanzia.



Servizio clienti Braun

Se dovessero insorgere problemi con il prodotto, la preghiamo di cercare il centro di assistenza più vicino a lei su:

www.braun-clocks.com

www.braun-watches.com

o contattare i numeri **+44 808 175 3235** o +44 208 208 1833.



ATTENZIONE! Questo prodotto è coperto dalla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Il prodotto non può essere smaltito assieme ai rifiuti domestici, ma deve essere portato al centro di smaltimento locale per essere riciclato.

Questo dispositivo è conforme ai requisiti CEM ai sensi della direttiva 2014/30/EU del Consiglio.

Alcuni marchi commerciali sono utilizzati su licenza di Procter & Gamble Company o delle relative società affiliate.

BRAUN

BC24

Alarm clock

Wecker

Réveil

Sveglia

Wekker

Vækkeur

Despertador

English
User instructions
Guarantee

Deutsch
Gebrauchsanweisung
Garantie

Français
Mode d'emploi
Garantie

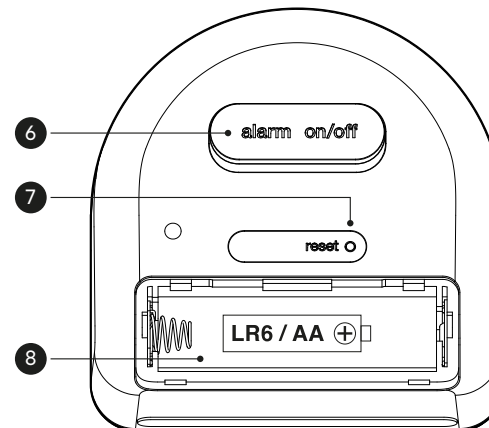
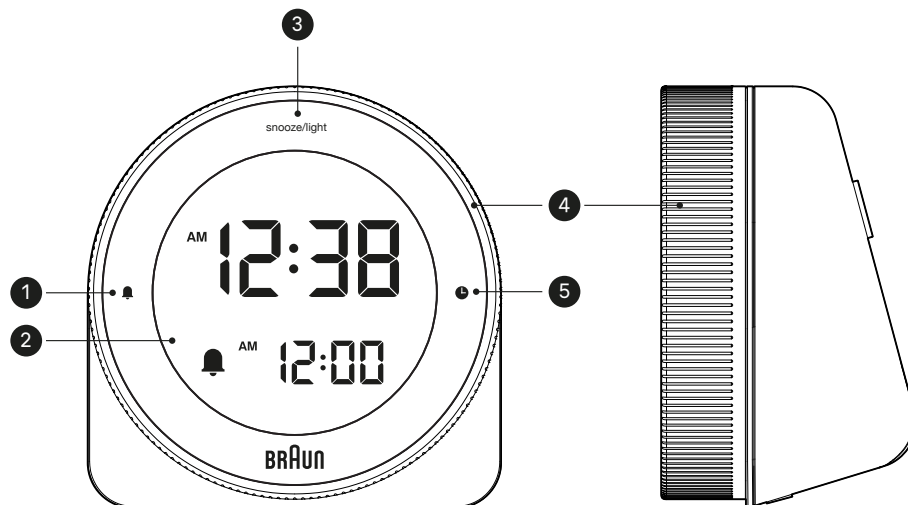
Italiano
Manuale di istruzioni
Garanzia

Nederlands
Gebruiksaanwijzingen
Garantie

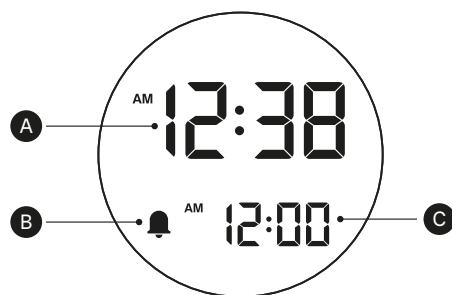
Dansk
Brugervejledninger
Garanti

Español
Instrucciones para el usuario
Garantía

1.



2.



Nederlands

Voorzorgsmaatregelen voor batterijen

1. Gebruik geen oplaadbare batterijen.
2. Gebruik alleen AA-alkalinebatterijen van hetzelfde of een gelijkwaardig type.
3. Zorg bij plaatsing dat de polariteit van de batterijen correct is.
4. Houd batterijen uit de buurt van kinderen.
5. Verwijder lege batterijen volgens de plaatselijk geldende wettelijke voorschriften. Verwijder ze niet door ze met het normale huishoudelijke afval weg te gooien.
6. Vermijd kortsluiting tussen de contacten in het batterijvak en de batterijpolen.
7. Haal de batterijen uit het apparaat als het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
8. Lege batterijen dienen uit het batterijvak te worden gehaald om overmatige ontlading te voorkomen. Dit kan lekkages veroorzaken en de klok beschadigen.

Aan de slag

1. Verwijder de klep van het batterijvak.
2. Plaats 1x een nieuwe AA-batterij zoals aangegeven in het batterijvak en druk op de knop RESET om de klok te resetten. Het display gaat na een paar seconden aan. Gebruik alleen alkalinebatterijen van een gerenomeerd merk.
3. Sluit de klep van het batterijvak.

Functietoetsen

Tiptoets TIME SETTING

- Raak het klokpictogram aan om de backlight 10 seconden aan te zetten.
- Raak het klokpictogram aan om het alarm te stoppen en de sluimerfunctie van 5 minuten te activeren.
- Raak het klokpictogram 2 seconden lang aan om de kloktijd in te stellen.

Tiptoets ALARM SETTING

- Raak het alarmpictogram aan om de backlight 10 seconden aan te zetten.
- Raak het alarmpictogram aan om het alarm te stoppen en de sluimerfunctie van 5 minuten te activeren.
- Raak het alarmpictogram 2 seconden lang aan om de alarmtijd in te stellen.

Tiptoets SNOOZE / LIGHT

- Raak deze aan om de backlight 10 seconden aan te zetten.
- Raak deze aan om het alarm te stoppen en de sluimerfunctie van 5 minuten te activeren.

Roterende rand

- Draai in de normale modus aan de rand om de backlight 10 seconden aan te zetten.
- Draai aan de rand om het alarm te stoppen en de sluimerfunctie van 5 minuten te activeren.
- In de modus TIME SETTING of ALARM SETTING draait u de rand met de klok mee om de instelwaarde te verhogen.
- In de modus TIME SETTING of ALARM SETTING draait u de rand tegen de klok in om de instelwaarde te verlagen.

Schuifje ALARM ON / OFF

- Druk het schuifje ALARM ON / OFF omhoog om het alarm aan te zetten.
- Druk het schuifje ALARM ON / OFF omlaag om het alarm uit te zetten.

Knop RESET

- Druk deze met een puntig voorwerp (bv. een paperclip) in om alle standaardinstellingen te herstellen. Reset het apparaat als er een storing is.

Productbeschrijving (Afbeelding 1)

1. Tiptoets ALARM SETTING (ALARM INSTELLEN)
2. Lcd-display
3. Tiptoets SNOOZE / LIGHT (SLUIMEREN / LICHT)
4. Roterende rand
5. Tiptoets TIME SETTING (TIJD INSTELLEN)
6. Schuifje ALARM ON / OFF (ALARM AAN / UIT)
7. Knop RESET (RESETTEN)
8. Batterijvak

Display-informatie (Afbeelding 2)

- A. Tijd
- B. Alarmpictogram
- C. Alarmtijd

De tijd instellen

1. Raak het klokpictogram 2 seconden lang aan om naar de tijdin-stellingsmodus te gaan.
2. Draai aan de rand om de tijd als 12-uurs of 24-uurs weer te geven.
3. Raak het klokpictogram aan om de tijdweergave te bevestigen.
4. Draai aan de rand om de gewenste tijd in te stellen.
5. Raak het klokpictogram aan om de instellingen op te slaan en terug te gaan naar het normale display.

Het alarm instellen

1. Raak het alarmpictogram 2 seconden lang aan om naar de alarminstellingsmodus te gaan.
2. Draai aan de rand om de gewenste alarmtijd in te stellen.
3. Raak het alarmpictogram aan om de instellingen op te slaan en terug te gaan naar het normale display.

Belangrijk: Zorg ervoor dat u bij het instellen van de tijd of het alarm alleen de gewenste knop aanraakt. Als u het display op meerdere plaatsen tegelijk aanraakt, worden de knoppen mogelijk niet correct herkend.

De alarm- en sluimerfunctie gebruiken

1. Zet het alarm aan door het schuifje ALARM ON / OFF omhoog te drukken (zodat de groene indicator zichtbaar is). Op het lcd-display wordt nu het belletje getoond.
2. Raak een van de toetsen (SNOOZE/LIGHT / TIME SETTING / ALARM SETTING / BRAUN-logo) aan of draai aan de rand om het alarm te stoppen en de sluimerfunctie te activeren. Als de sluimerfunctie actief is, knippert het belletje.
3. Druk het schuifje ALARM ON / OFF omlaag om de alarm- en sluimerfunctie uit te zetten. Het belletje verdwijnt nu van het display.

NB: Als de sluimerfunctie actief is, gaat het alarm na 5 minuten automatisch weer af. De sluimerfunctie stopt niet, tenzij u het schuifje ALARM ON / OFF naar beneden duwt.

De batterij vervangen

Als het lcd-display minder fel wordt, vervang dan de batterij direct door een nieuwe.

NB: Door blootstelling aan een elektrostatische omgeving kan de klok zich resetten. Volg in dit geval de instructies in deze handleiding om de klok opnieuw in te stellen.

Garantie

Twee jaar garantie voor materiaal- en fabricagefouten (behalve de batterij). De garantie geldt in die landen waar de wekker officieel wordt verkocht.

Een gebroken of gebarsten dekglas valt niet onder de garantie.



Braun-hulplijn

Als u een probleem met uw product heeft, ga dan naar uw plaatselijke servicecentrum op:

www.braun-clocks.com

www.braun-watches.com

of neem contact op via **+44 808 175 3235** of +44 208 208 1833.



WAARSCHUWING! Dit product valt onder de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

U dient het niet met het normale huishoudelijke afval te verwijderen, maar het naar een plaatselijk inzamelpunt te brengen voor recycling.

Dit product voldoet aan de EMC-vereisten volgens de Europese richtlijn 2014/30/EU.

Bepaalde handelsmerken worden gebruikt onder licentie van The Procter & Gamble Company of gelieerde bedrijven.

BRAUN

BC24

Alarm clock

Wecker

Réveil

Sveglia

Wekker

Vækkeur

Despertador

English
User instructions
Guarantee

Deutsch
Gebrauchsanweisung
Garantie

Français
Mode d'emploi
Garantie

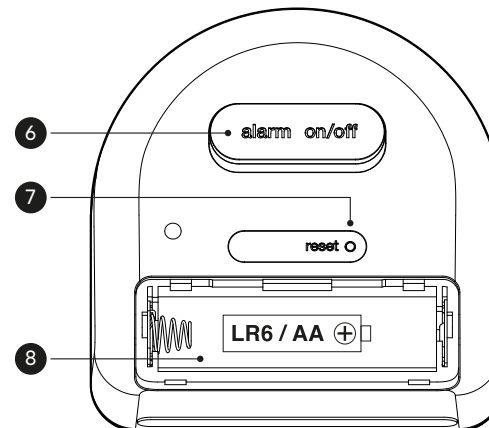
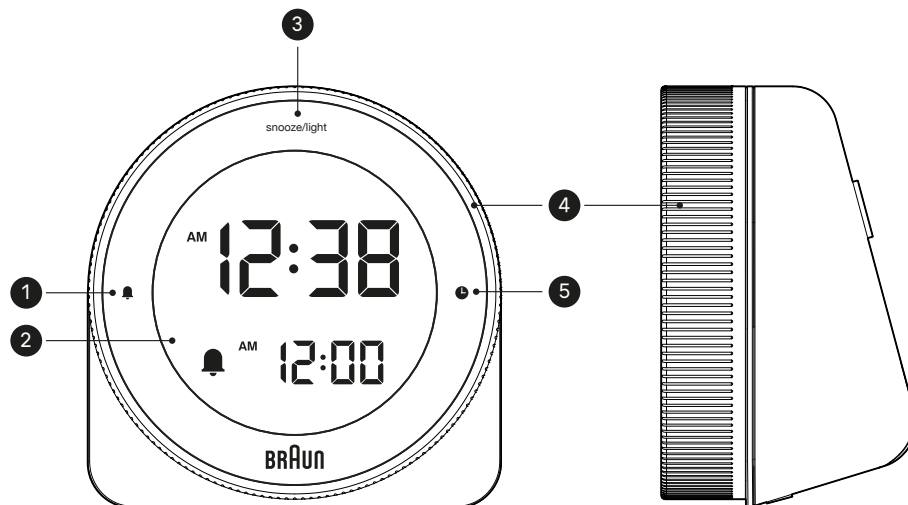
Italiano
Manuale di istruzioni
Garanzia

Nederlands
Gebruiksaanwijzingen
Garantie

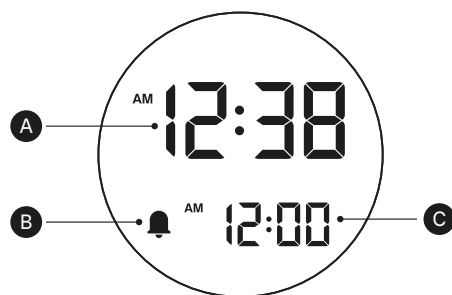
Dansk
Brugervejledninger
Garanti

Español
Instrucciones para el usuario
Garantía

1.



2.



Forholdsregler vedr. batterier

1. Brug ikke genopladelige batterier.
2. Brug kun alkaliske AA-batterier af samme eller tilsvarende type.
3. Indsæt batterierne med den korrekte polaritet.
4. Hold batterierne væk fra børn.
5. Bortskaf udtjente batterier i henhold til lokale lovkrav. De må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald.
6. Undgå kortslutning af kontakterne i batterirummet og batteripolerne.
7. Tag batterierne ud af enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
8. Udtjente batterier skal fjernes fra batterirummet for at forhindre overafledning, som kan forårsage lækage og beskadige uret.

Kom godt i gang

1. Tag batterilugen af.
2. Indsæt 1x nyt AA-batteri som angivet i batterirummet, og tryk på RESET-tasten for at nulstille uret. Displayet tændes efter et par sekunder. Brug kun alkaliske batterier fra et anerkendt mærke.
3. Luk batterilugen.

Funktionstaster

Tryk på tasten TIME SETTING (indstilling af tid).

- Tryk på ur-ikonet for at tænde baggrundsbelysningen i 10 sekunder.
- Tryk på ur-ikonet for at stoppe alarmen og aktivere snooze-funktionen i 5 minutter.
- Tryk på ur-ikonet og hold det nede i 2 sekunder for at indstille klokkeslættet.

Tryk på tasten ALARM SETTING (indstilling af alarm).

- Tryk på alarmikonet for at tænde baggrundsbelysningen i 10 sekunder.
- Tryk på alarmikonet for at stoppe alarmen og aktivere snooze-funktionen i 5 minutter.
- Tryk på alarmikonet og hold det nede i 2 sekunder for at indstille alarmtiden.

Berøringstasten SNOOZE/LIGHT.

- Tryk for at tænde baggrundsbelysningen i 10 sekunder.
- Tryk for at stoppe alarmen og aktivere 5 minutters snooze-funktion.

Roterende ramme

- I normal tilstand skal du dreje rammen for at tænde baggrundsbelysningen i 10 sekunder.
- Drej rammen for at stoppe alarmen og aktivere snooze-funktionen i 5 minutter.
- I tilstanden TIME SETTING eller ALARM SETTING skal du dreje rammen med uret for at øge indstillingsværdien.
- I tilstanden TIME SETTING eller ALARM SETTING skal du dreje rammen mod uret for at mindske indstillingsværdien.

Skyder til ALARM ON (til)/OFF (fra)

- Skub ALARM ON/OFF-skyderen op for at aktivere alarmen.
- Skub ALARM ON/OFF-skyderen ned for at deaktivere alarmen.

RESET-tast (nulstilling)

- Tryk ved hjælp af en spids genstand (fx en papirclips) for at nulstille alle værdier til standard. Nulstil enheden i tilfælde af en fejlfunktion.

Produktbeskrivelse (billede 1)

1. Berøringstasten ALARM SETTING (indstilling af alarm)
2. LCD-skærm
3. Berøringstasten SNOOZE/LIGHT
4. Roterende ramme
5. Berøringstasten TIME SETTING (indstilling af tid)
6. Skyder til ALARM ON (til)/OFF (fra)
7. RESET-knap (nulstil)
8. Batterirum

Skærm-detaljer (billede 2)

- A. Tid
- B. Alarm-ikon
- C. Alarmtidspunkt

Indstilling af tiden

1. Tryk på urikonet og hold det nede i 2 sekunder for at åbne tidsindstillingsfunktionen.
2. Drej rammen for at vælge 12 eller 24 timers format.
3. Tryk på urikonet for at bekræfte indstillingen af timeformatet.
4. Drej rammen for at indstille den ønskede tid.
5. Tryk på urikonet for at gemme indstillingerne og vende tilbage til det normale display.

Indstilling af alarmen

1. Tryk på alarmikonet og hold det nede i 2 sekunder for at åbne alarmindstillingsfunktionen.
2. Drej rammen for at indstille den ønskede alarmtid.
3. Tryk på alarmikonet for at gemme indstillingerne og vende tilbage til det normale display.

Vigtigt: Når du indstiller klokkeslættet eller alarmen, skal du sørge for kun at trykke på den ønskede knap. Hvis du berører displayet flere steder på samme tid, genkendes knapperne muligvis ikke korrekt.

Sådan bruges alarm- og snooze-funktionen

1. Aktivér alarmen ved at skubbe ALARM ON/OFF-skyderen op (så den grønne indikator er synlig). Klokke-ikonet vises på LCD-skærmen.
2. Tryk på én af tasterne (SNOOZE/LIGHT/TIME SETTING/ALARM SETTING/BRAUN-logo) eller drej rammen for at stoppe alarmen og aktivere snooze-funktionen. Når snooze-funktionen er aktiveret, vil klokke-ikonet blinke.
3. For at deaktivere alarm- og snooze-funktionen skal du trykke ALARM ON/OFF-skyderen ned. Klokke-ikonet forsvinder.

Bemærk: Når snooze-funktionen aktiveres, starter alarmen automatisk igen efter 5 minutter. Snooze-funktionen stopper ikke, medmindre ALARM ON/OFF-SKYDEREN trykkes ned.

Udskiftning af batterier

Når LCD-skærmen begynder at blive svagere, skal du straks udskifte batteriet med et nyt.

Bemærk: Udsættelse for et elektrostatisk miljø kan få uret til at nulstille. I så fald skal du følge instruktionerne i denne vejledning for at indstille uret igen.

Garanti

2 års garanti for materiale- og udførelsesfejl (undtagen batteri).

Garantien gælder i de lande, hvor vækkeuret officielt sælges.

Ødelagte eller revnede skærme er ikke omfattet af garantien.



Braun hjælpelinje

Hvis du får problemer med dit produkt, bedes du kontakte dit lokale servicecenter på:

www.braun-clocks.com

www.braun-watches.com

eller kontakt **+44 808 175 3235** eller +44 208 208 1833.



ADVARSEL! Dette produkt er omfattet af WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment). Det må ikke bortskaffes med normalt husholdningsaffald, men på dit lokale indsamlingscenter til genbrug.

Dette produkt overholder EMC-kravene i henhold til rådets direktiv 2014/30/EU.

Visse varemærker, der anvendes under licens fra The Procter & Gamble Company eller dets datterselskaber.

BRAUN

BC24

Alarm clock

Wecker

Réveil

Sveglia

Wekker

Vækkeur

Despertador

English
User instructions
Guarantee

Deutsch
Gebrauchsanweisung
Garantie

Français
Mode d'emploi
Garantie

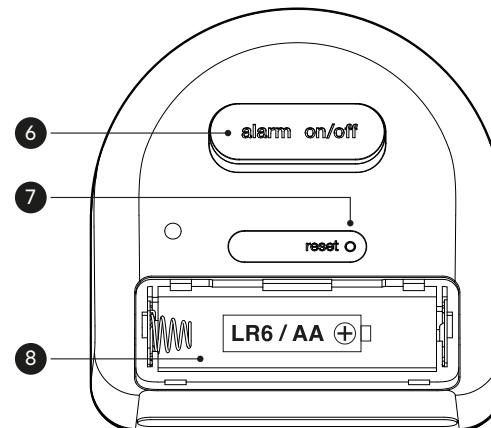
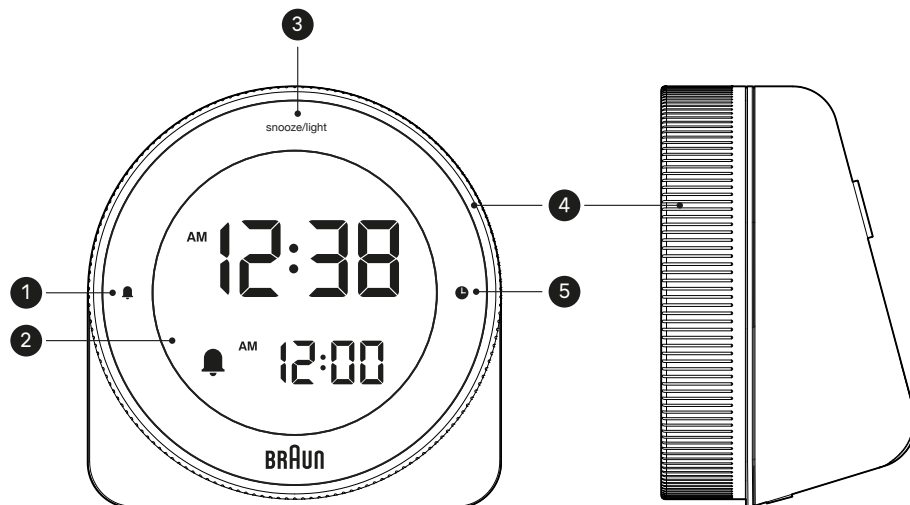
Italiano
Manuale di istruzioni
Garanzia

Nederlands
Gebruiksaanwijzingen
Garantie

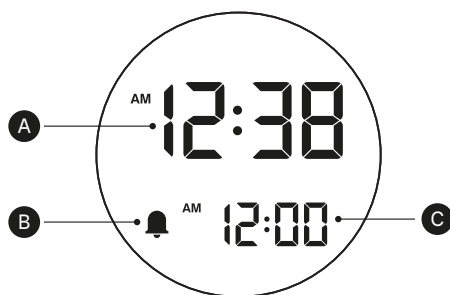
Dansk
Brugervejledninger
Garanti

Español
Instrucciones para el usuario
Garantía

1.



2.



Advertencia de seguridad sobre las pilas

1. No deben usarse pilas recargables.
2. Use solo pilas alcalinas AA del mismo tipo o equivalentes.
3. Introduzca las pilas en la posición correcta teniendo en cuenta la polaridad.
4. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
5. Deseche las pilas agotadas conforme a la normativa local. No las deseche junto a los residuos domésticos.
6. Procure no cortocircuitar los contactos entre el compartimento y los bornes de las pilas.
7. Retire las pilas del aparato si no lo va a usar durante un largo periodo de tiempo.
8. Las pilas agotadas deben retirarse del compartimento para evitar que se produzca una sobredescarga, que puede provocar fugas y dañar el reloj.

Primeros pasos

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas.
2. Inserte una nueva pila AA siguiendo las indicaciones del compartimento de las pilas y pulse la tecla RESET (restablecer) para restablecer el reloj. La pantalla se encenderá pasados unos segundos. Use solo pilas alcalinas de marcas reconocidas.
3. Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

Teclas de función

Tecla táctil de AJUSTE DE HORA.

- Toque el icono del reloj para encender la luz de fondo durante 10 segundos.
- Toque el icono del reloj para detener la alarma y activar la función de repetición de alarma en 5 minutos.
- Toque el icono del reloj durante 2 segundos para configurar la hora del reloj.

Tecla táctil de AJUSTE DE ALARMA.

- Toque el icono de la alarma para encender la luz de fondo durante 10 segundos.
- Toque el icono de la alarma para detener la alarma y activar la función de repetición de alarma en 5 minutos.
- Toque el icono de la alarma durante 2 segundos para configurar la hora de la alarma.

Tecla táctil SNOOZE / LIGHT (repetición de alarma / iluminación)

- Toque esta tecla para encender la luz de fondo durante 10 segundos.
- Toque para detener la alarma y activar la función de repetición de alarma en 5 minutos.

Bisel giratorio

- En modo normal, gire el bisel para encender la luz de fondo durante 10 segundos.
- Gire el bisel para detener la alarma y activar la función de repetición de alarma en 5 minutos.
- En el modo de AJUSTE DE HORA o AJUSTE DE ALARMA, gire el bisel en sentido horario para aumentar el valor de ajuste.
- En el modo de AJUSTE DE HORA o AJUSTE DE ALARMA, gire el bisel en sentido antihorario para disminuir el valor de ajuste.

Control deslizante ALARM ON / OFF (alarma encendida/apagada)

- Deslice el control deslizante ALARM ON / OFF (alarma encendida/apagada) hacia arriba para activar la alarma.
- Deslice el control deslizante ALARM ON / OFF (alarma encendida/apagada) hacia abajo para desactivar la alarma.

Tecla RESET (restablecer)

- Pulse este botón con un objeto puntiagudo (por ejemplo, un clip) para restablecer los ajustes predeterminados. Restablezca el aparato en caso de que se produzca algún fallo.

Descripción del producto (Imagen 1)

1. Tecla táctil AJUSTE DE ALARMA
2. Pantalla LCD
3. Tecla táctil SNOOZE / LIGHT (repetición de alarma / iluminación)
4. Bisel giratorio
5. Tecla táctil AJUSTE DE HORA
6. Control deslizante ALARM ON / OFF (alarma encendida/apagada)
7. Botón RESET (restablecer)
8. Compartimento de las pilas

Información de la pantalla (Imagen 2)

- A. Hora
- B. Icono de la alarma
- C. Hora de la alarma

Ajuste de hora

1. Toque el icono del reloj durante 2 segundos para entrar en el modo de ajuste de hora.
2. Gire el bisel para cambiar entre los formatos de 12 y 24 horas.
3. Toque el icono del reloj para confirmar la configuración del formato horario.
4. Gire el bisel para configurar la hora deseada.
5. Toque el icono del reloj para guardar la configuración y volver a la pantalla normal.

Ajuste de alarma

1. Toque el icono de la alarma durante 2 segundos para entrar en el modo de ajuste de alarma.
2. Gire el bisel para configurar la hora de alarma deseada.
3. Toque el icono de la alarma para guardar la configuración y volver

Importante: Al ajustar la hora o la alarma, asegúrese de tocar solo el botón deseado. Si toca la pantalla en varios lugares al mismo tiempo, es posible que los botones no se reconozcan correctamente.

Uso de las funciones de alarma y repetición de alarma

1. Para activar la alarma empuje el control deslizante ALARM ON / OFF (alarma encendida/apagada) hacia arriba (para que el indicador verde se encienda). A continuación, el icono de la campana aparecerá en la pantalla LCD.
2. Toque una de las teclas (SNOOZE/LIGHT / AJUSTE DE HORA / AJUSTE DE ALARMA / logotipo BRAUN) o gire el bisel para detener la alarma y activar la función de repetición de alarma. Cuando se active la función de repetición de alarma, el icono de la campana parpadeará.
3. Para desactivar las funciones de alarma y repetición de alarma, empuje el control deslizante ALARM ON / OFF (alarma encendida/apagada) hacia abajo. A continuación, el icono de la campana desaparecerá.

Nota: Si se activa la función de repetición de alarma, la alarma volverá a sonar en 5 minutos. La función de repetición de alarma no se desactivará a menos que se empuje el control deslizante ALARM ON / OFF (alarma encendida/apagada) hacia abajo.

Sustitución de las pilas

Cuando la pantalla LCD empiece a atenuarse, cambie en seguida la pila por una nueva.

Nota: La exposición del reloj a un entorno electrostático puede hacer que este se restablezca. Si esto ocurre, siga las instrucciones descritas en este manual para volver a configurar el reloj.

Garantía

Este producto cuenta con una garantía de 2 años contra defectos de material y fabricación (pilas excluidas). La garantía es válida en los países en los que se vende de forma oficial el reloj despertador.

La garantía no cubre la rotura o agrietamiento del lente.



Línea de asistencia telefónica de Braun

Si tiene algún problema con el producto, busque el centro de atención al cliente más cercano en:

www.braun-clocks.com

www.braun-watches.com

O bien, llame al **+44 808 175 3235** o al +44 208 208 1833.



¡ADVERTENCIA! Este producto está cubierto por la Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). No debe desecharse junto con los residuos domésticos, sino que debe llevarse al punto limpio más cercano para su reciclaje. Este producto cumple los requisitos de compatibilidad electromagnética (CEM) conforme a la Directiva 2014/30/UE del Consejo.

Se han utilizado algunas marcas registradas con la licencia de la empresa Procter & Gamble o sus filiales.